

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
2002/C 204/01	Euroens vekselkurs	1
2002/C 204/02	Meddelelse til fællesskabets importører af visse varer med oprindelse i Folkerepublikken Kina, som er undergivet kvantitative kontingenter	2
2002/C 204/03	Offentliggørelse af en ansøgning om registrering i henhold til artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser	6
2002/C 204/04	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.2745 — Shell/Enterprise Oil) ⁽¹⁾	10
2002/C 204/05	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.2900 — Outokumpu OY/Avestapolarit OY) ⁽¹⁾	10
2002/C 204/06	Frankrigs ændring af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår flyruter mellem det franske fastland og Korsika	11

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

27. august 2002

(2002/C 204/01)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	amerikanske dollar		0,9774	LVL	lettiske lats		0,5903
JPY	japanske yen		115,46	MTL	maltesiske lira		0,4141
DKK	danske kroner		7,4253	PLN	polske zloty		4,0723
GBP	pund sterling		0,64	ROL	rumænske leu		32477
SEK	svenske kroner		9,134	SIT	slovenske tolar		226,6621
CHF	schweiziske franc		1,4697	SKK	slovakiske koruna		43,694
ISK	islandske kroner		85,4	TRL	tyrkiske lira		1598000
NOK	norske kroner		7,3805	AUD	australske dollar		1,7666
BGN	bulgarske lev		1,9473	CAD	canadiske dollar		1,5154
CYP	cypriotiske pund		0,57349	HKD	hongkongske dollar		7,6236
CZK	tjekkiske koruna		30,692	NZD	newzealandske dollar		2,0727
EEK	estiske kroon		15,6466	SGD	singaporeanske dollar		1,7123
HUF	ungarske forint		246,05	KRW	sydkoreanske won		1167,8
LTL	litauiske litas		3,4525	ZAR	sydafrikanske rand		10,4103

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

MEDDELELSE TIL FÆLLESSKABETS IMPORTØRER AF VISSE VARER MED OPRINDELSE I FOLKEREPUBLIKKEN KINA, SOM ER UNDERGIVET KVANTITATIVE KONTINGENTER

(2002/C 204/02)

I overensstemmelse med artikel 3 i Rådets forordning (EF) nr. 520/94 af 7. marts 1994 om fastlæggelse af en fællesskabs-procedure for forvaltning af kvantitative kontingenter ⁽¹⁾ underrettes Fællesskabets importører om følgende:

1. Ved forordning (EF) nr. 1498/2002 ⁽²⁾ har Kommissionen fastlagt de specifikke bestemmelser om forvaltningen i 2003 af visse kvantitative fællesskabskontingenter, der blev indført over for Folkerepublikken Kina ved Rådets forordning (EF) nr. 519/94 ⁽³⁾.

2. Forvaltningen af kontingenterne sker efter metoden baseret på hensynet til de traditionelle handelsstrømme (artikel 2, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 520/94). Efter denne metode inddeles kontingenterne i to dele, hvoraf den ene del er forbeholdt de traditionelle importører, medens den anden del tilkommer de øvrige importører. Den del, der forbeholdes de øvrige importører, fordeles i forhold til de mængder, der ansøges om. Den mængde, der ansøges om af andre importører end de traditionelle, må ikke overstige den mængde eller værdi, der er anført for hver vare i bilag I til denne meddelelse.

Importører betragtes som traditionelle, hvis de kan godtgøre, at de har foretaget import i Fællesskabet af den eller de vare(r), der var omfattet af kontingenterne i kalenderåret 1998 eller 1999.

3. For at deltage i tildelingen af disse kontingenter kan enhver fællesskabsimportør, uanset hvor i Fællesskabet han er etableret, indgive én ansøgning om tilladelse for hvert kontingent til de kompetente myndigheder i en medlemsstat efter eget valg, udarbejdet på det eller de officielle sprog i denne medlemsstat. I bilag II til denne meddelelse findes en liste over de kompetente myndigheder.

4. I overensstemmelse med artikel 3 i Kommissionens forordning (EF) nr. 738/94 af 30. marts 1994 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 520/94 ⁽⁴⁾, skal ansøgning om indførselstilladelse kun indeholde følgende oplysninger:

a) ansøgerens navn og fuldstændige adresse (herunder telefon- og telefaxnummer og eventuelt identifikationsnummer hos de kompetente nationale myndigheder)

samt momsregistreringsnummer, hvis ansøgeren er momsregistreret

b) kontingentperiode, dvs. »2003«

c) eventuelt klarerers eller ansøgerens repræsentants navn og fuldstændige adresse (herunder telefon- og telefaxnummer)

d) varebeskrivelse, med angivelse af:

— varens handelsnavn

— varens kode i den kombinerede nomenklatur (KN-kode)

— varens oprindelses- og afsendelsesland

e) de ansøgte mængder udtrykt i den enhed, der er brugt ved fastsættelsen af kontingentet

f) en fordeling af de ansøgte mængder efter KN-kode, hvis ansøgningen om tilladelse omfatter fodtøj, og det kvantitative kontingent omhandler to positioner i den kombinerede nomenklatur

g) følgende erklæring, dateret og underskrevet af ansøgeren, med tilføjelse af navnet med store bogstaver:

»Undertegnede bekræfter hermed, at oplysningerne i denne ansøgning er korrekte og afgivet i god tro, at jeg er etableret i Det Europæiske Fællesskab, og at denne ansøgning er den eneste, der er indgivet af mig eller i mit navn vedrørende kontingentet for de i denne ansøgning beskrevne varer.

Jeg forpligter mig til at returnere tilladelsen til den kompetente myndighed, der har udstedt den, senest ti arbejdsdage efter udløbsdatoen«.

5. For at deltage i tildelingen af den del af kontingenterne, der er tillagt de traditionelle importører, skal importørerne med deres ansøgning om tilladelse vedlægge bekræftede genpart af de originale angivelser til overgang til fri omsætning, udstedt i kalenderåret 1998 eller 1999, i deres navn eller eventuelt den erhvervsdrivendes, hvis aktiviteter de har overtaget, som omhandler overgang til fri omsætning af varer med oprindelse i Folkerepublikken Kina, der omfattes af det kvantitative kontingent, som ansøgningen om tilladelse refererer til.

⁽¹⁾ EFT L 66 af 10.3.1994, s. 1, ændret ved forordning (EF) nr. 138/96 af 22. januar 1996 (EFT L 21 af 27.1.1996, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 225 af 22.8.2002, s. 15.

⁽³⁾ EFT L 67 af 10.3.1994, s. 89, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1138/98 af 28. maj 1998 (EFT L 159 af 3.6.1998, s. 1).

⁽⁴⁾ EFT L 87 af 31.3.1994, s. 47, senest ændret ved forordning (EF) nr. 983/96 af 31. maj 1996 (EFT L 131 af 1.6.1996, s. 47).

Alternativt kan ansøgeren med sin ansøgning vedlægge bevismateriale udstedt og bekræftet af de kompetente nationale myndigheder på grundlag af de toldmæssige oplysninger, der er i besiddelse af, om de indførsler af de pågældende varer, som han, eller eventuelt den erhvervsdrivende, hvis aktiviteter han har overtaget, har foretaget i kalenderåret 1998 eller 1999.

Alternativt kan ansøgere, som allerede er indehavere af en indførselstilladelse udstedt i henhold til EF-bestemmelser for de varer, der er omfattet af det kvantitative kontingent, som ansøgningen om tilladelse refererer til, lade sin ansøgning om tilladelse ledsage af en genpart af den foregående tilladelse. De skal i givet fald i ansøgningen om importtilladelse anføre den samlede mængde, der blev indført af den pågældende vare i 1998 eller 1999.

6. Ved ansøgning om tildeling af den del af kontingentet, der er forbeholdt ikke-traditionelle importører, må erhvervsdrivende, der anses for at være forbundne personer som defineret i artikel 143 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2454/93⁽¹⁾ om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks, kun indgive én ansøgning for de varer, der er beskrevet i ansøgningen. Foruden den erklæring, der kræves i henhold til artikel 3, stk. 2, litra g), i Kommissionens forordning (EF) nr. 738/94, skal ansøgningen om indførselstilladelse for det ikke-traditionelle kontingent indeholde en erklæring om, at ansøgeren ikke er forbundet med nogen

anden erhvervsdrivende, der indgiver ansøgning vedrørende den pågældende ikke-traditionelle kontingentpost.

7. Ansøgninger om indførselstilladelser kan indgives i perioden fra dagen efter offentliggørelsen af Kommissionens forordning (EF) nr. 1498/2002 i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* til 21. oktober 2002, klokken 5.00 belgisk tid.
8. De bestemmelser, der anvendes på kontingenterne i denne meddelelse, fremgår af følgende forordninger:

Rådets forordning (EF) nr. 520/94 af 7. marts 1994 (EFT L 66 af 10.3.1994, s. 1)

Rådets forordning (EF) nr. 519/94 af 7. marts 1994 (EFT L 67 af 10.3.1994, s. 89)

Rådets forordning (EF) nr. 1138/98 af 28. maj 1998 (EFT L 159 af 3.6.1998, s. 1)

Kommissionens forordning (EF) nr. 738/94 af 30. marts 1994 (EFT L 87 af 31.3.1994, s. 47)

Kommissionens forordning (EF) nr. 983/96 af 31. maj 1996 (EFT L 131 af 1.6.1996, s. 47)

Kommissionens forordning (EF) nr. 1498/2002 af 21. august 2002 (EFT L 225 af 22.8.2002, s. 15).

⁽¹⁾ EFT L 253 af 11.10.1993.

BILAG I

Den maksimumsmængde, den enkelte ikke-traditionelle importør kan ansøge om

Varebeskrivelse	HS/KN-kode	Forudfastsat maksimumsmængde
Fodtøj henhørende under HS/KN-kode	ex 6402 99 ⁽¹⁾	5 000 par
	6403 51 6403 59	5 000 par
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	5 000 par
	ex 6404 11 ⁽²⁾	5 000 par
	6404 19 10	5 000 par
Bordservice, køkkenudstyr, af porcelæn henhørende under HS/KN-kode	6911 10	5 tons
Bordservice, køkkenartikler og andre husholdningsartikler samt toiletartikler, af keramisk materiale, undtagen af porcelæn henhørende under HS/KN-kode	6912 00	5 tons

⁽¹⁾ Undtagen fodtøj, hvortil der kræves en særlig teknologi: fodtøj til sportsbrug, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 EUR, med en støbt (dog ikke sprøjtetstøbt) sål i et eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

⁽²⁾ Undtagen:

- a) fodtøj, som er fremstillet til sportsbrug, og som er forsynet med eller kan forsynes med pigge, knopper og lign, med ikke-sprøjtetstøbt sål.
- b) fodtøj, hvortil der kræves en særlig teknologi: fodtøj til sportsbrug, for hvilket cif-prisen pr. par er lig med eller højere end 9 EUR, med en støbt (dog ikke sprøjtetstøbt) sål i et eller flere lag, fremstillet af syntetiske materialer, der er specielt beregnede til at afbøde stød fra vertikale eller laterale bevægelser, og med tekniske kendetegn som f.eks. hermetiske puder indeholdende luft eller væske, mekaniske stødabsorberende eller -neutraliserende dele eller materialer som polymerer med lav massefylde.

BILAG II

Liste over kompetente nationale myndigheder

1. BELGIQUE/BELGÏE
Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
4^e division: Mise en œuvre des politiques commerciales
Services des licences
Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische betrekkingen,
4e afdeling: Toepassing van de handelspolitiek
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60, rue Général-Leman 60,
B-1040 Brussel/Bruxelles
Tél./Tel. (32-2) 206 58 16
Télécopieur/Fax (32-2) 230 83 22/231 14 84
Viale America 341
I-00144 Roma
Tel. (39) 06 599 31 – 59 93 24 19 – 59 93 24 00
Fax (39) 06 592 55 56
2. DANMARK
Erhvervs- og Boligstyrelsen
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Tlf. (45) 35 46 64 30
Fax (45) 35 46 64 01
3. DEUTSCHLAND
Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 619 69 08-0
Fax (49) 619 69 42 26/619 69 08-800
4. ΕΛΛΑΔΑ
Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Διεύθυνση Θεμάτων Εξωτερικού Εμπορίου
Κορνάρου 1
GR-105-63 Athens
Τηλ. (30-10) 328 60 31/328 60 32
Φαξ (30-10) 328 60 94/328 60 59
5. ESPAÑA
Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 38 94/913 49 37 78
Fax (34) 913 49 38 32/913 49 37 40
6. FRANCE
Service des titres du commerce extérieur
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Téléphone (33 1) 55 07 46 69/95
Télécopieur (33 1) 55 07 46 59
7. IRELAND
Department of Enterprise, Trade and Employment
Licencing Unit, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Tel. (353-1) 631 25 41
Fax (353-1) 631 25 62
8. ITALIA
Ministero del Commercio con l'estero
Direzione generale per la Politica commerciale e la gestione del regime degli scambi — Divisione, VII
9. LUXEMBOURG
Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tél. (352) 22 61 62
Télécopieur (352) 46 61 38
10. NEDERLAND
Belastingdienst/Douane
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
Tel. (31-50) 523 91 11
Fax (31-50) 526 06 98/523 92 37
11. ÖSTERREICH
Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Landstrasser Hauptstraße 55/57
A-1031 Wien
Tel. (43) 171 100 83 45
Fax (43) 171 100 83 86
12. PORTUGAL
Ministério das Finanças
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais Sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa
P-1140-060 Lisboa
Fax (351) 218 814 261
13. SUOMI
Tullihallitus
Erottajankatu 2
FIN-00101 Helsinki
P. (358-9) 61 41
F. (358-20) 492 28 52
14. SVERIGE
Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Tfn (46-8) 690 48 00
Fax (46-8) 30 67 59
15. UNITED KINGDOM
Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
TS23 2NF
United Kingdom
Tel. (44-1642) 36 43 33/36 43 34
Fax (44-1642) 53 35 57

Offentliggørelse af en ansøgning om registrering i henhold til artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser

(2002/C 204/03)

Med denne offentliggørelse åbnes der mulighed for at fremsætte indsigelser, jf. artikel 7 i nævnte forordning. Enhver indsigelse mod denne ansøgning skal fremsættes via myndighederne i en medlemsstat senest seks måneder efter denne offentliggørelse. Offentliggørelsen er begrundet i de forhold, som er beskrevet nedenfor, navnlig under punkt 4.6, der giver grundlag for at betragte ansøgningen som berettiget efter forordning (EØF) nr. 2081/92.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2081/92

REGISTRERINGSANSØGNING: ARTIKEL 5

BOB () BGB (x)

Nationalt sagsnummer: 67

1. Medlemsstatens ansvarlige myndighed

Navn: Subdirección General de Denominaciones de Calidad y Relaciones Interprofesionales y Contractuales, Dirección General de Alimentación, Subsecretaría de Agricultura, Pesca y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Adresse: Pº de la Infanta Isabel, 1, E-28071 Madrid

Tlf. (34) 913 47 53 94

Fax (34) 913 47 54 10.

2. Ansøgende sammenslutninger

2.1. Navn: Unión de Cooperativas Agrarias de Valencia

Adresse: Caballeroa, 26, E-46001 Valencia

Sammensætning: Producent/forarbejdningsevne (x) andet (x)

2.2. Navn: Asociación Valenciana de Agricultores (AVA-ASAJA)

Adresse: Jesús, 61, Entlo, E-46007 Valencia

Sammensætning: Producent/forarbejdningsevne (x) andet ()

2.3. Navn: Unió de Llauradors-COAG

Adresse: Mar, 22-1º, E-46003 Valencia

Sammensætning: Producent/forarbejdningsevne (x) andet ()

2.4. Navn: Federación Provincial de Agricultores de Castellón

Adresse: Concepción Arenal, 15, Entlo, E-12004 Castellón

Sammensætning: Producent/forarbejdningsevne (x) andet (x)

3. Produktets art: Kategori 1.6 — frugt, grøntsager og korn

4. Varespecifikation

4.1. Navn

»Cítricos Valencianos« eller »Cítrics Valencians«

4.2. **Beskrivelse**

Frugter fra appelsintræet (*Citrus sinensis*, L.), mandarintræet (*Citrus reticulata* Blanco) og citrontræet (*Citrus limon* L.).

Den beskyttede geografiske betegnelse »Cítricos Valencianos« anvendes på følgende citrusfrugter:

- appelsiner: navel-appelsiner og hvide appelsiner af de sorter og med de egenskaber, der angives i det følgende
- mandariner: satsumaer, klementiner og hybrider af de sorter og med de egenskaber, der angives i det følgende
- citroner: af de sorter og med de egenskaber, der angives i det følgende:

Gruppe	Sort	Diameter (Ø mm)	% Saft (*)	Modenheds- indeks
Satsumaer	Clausellina	54-74 mm	40	7
	Okitsu	54-74 mm	40	7
	Owari	54-74 mm	40	7
Clementiner	Arrufatina	54-74 mm	40	7,5
	Clementard	54-74 mm	40	7,5
	Clementina Fina	54-74 mm	40	7,5
	Clemenules	54-74 mm	40	7,5
	Esbal	54-74 mm	40	7,5
	Hernandina	52-74 mm	40	7,5
	Marisol	54-74 mm	40	7,5
	Orogrande	54-74 mm	40	7,5
	Oronules	54-74 mm	40	7,5
	Oroval	54-74 mm	40	7,5
	Tomatera	54-74 mm	40	7,5
Hybrider	Ellendale	54-74 mm	40	7,5
	Fortune	54-74 mm	40	8,0
	Kara	54-74 mm	40	7,5
	Nova	54-74 mm	40	7,5
	Ortanique	54-74 mm	40	8,0
Navel-appelsiner	Lane Late	70-96 mm	35	7
	Navelate	70-96 mm	35	7
	Navelina	70-96 mm	35	7
	Newhall	70-96 mm	35	7
	Washington Navel	70-96 mm	35	7
Hvide appelsiner	Salustiana	67-96 mm	35	7
	Valencia Late	67-96 mm	35	7
Citroner	Fino (Mesero)	48-67 mm	25	
	Verna	48-67 mm	30	

Frugterne skal være udviklet på en sådan måde og have en sådan modenhedsgrad, at de efter transport, oplagring og pakning er tilpas friske, når bestemmelsesstedet nås. Citrusfrugterne med BGB-betegnelsen er klassificeret i kategorierne »Extra« og »I« i overensstemmelse med de gældende kvalitetsnormer.

Frugterne sælges i emballage, som er bestemt for levnedsmidler og godkendt af tilsynsrådet. Der anvendes kasser med et indhold på mellem 2,5 og 20 kg og net eller poser med et indhold på mellem 1 og 4 kg.

4.3. *Geografisk område*

Produktionsområdet for citrusfrugter med den beskyttede geografiske betegnelse »Cítricos Valencianos« dækker en række kommuner i provinserne Castellón, Valencia og Alicante og omfatter en nordsydgående kyststrækning samt dalområder omkring floderne længere inde i landet

4.4. *Bevis for oprindelse*

For at kunne være omfattet af den beskyttede geografiske betegnelse skal citrusfrugterne hidrøre fra jordlodder, der er opført i et særligt register, og de skal klargøres og pakkes i registrerede virksomheder. Tilsynsrådet for BGB'en fører følgende registre: a) et register over plantager og b) et register over virksomheder og lagre, der varetager klargøring og pakning.

Arbejdsgangene i virksomhederne er følgende: modtagelse, overførsel til klargøring, pakning og ekspedition.

Kvaliteten af det klargjorte produkt kontrolleres i pakkevirksomhederne af tilsynsrådet. I den forbindelse sammenholder man dokumenter med producenternes obligatoriske oplysninger med oplysningerne i klargørings- og pakkevirksomhedernes dokumenter.

4.5. *Fremstillingsmetode*

I den selvstyrende region Valencia dyrkes citrusfrugterne traditionelt intensivt med kunstvanding i plantager, hvor man foretrækker små træer, som kræver særlig pasning og derfor også et stort antal kvalificerede medarbejdere. Det faglige niveau hos den valencianske landmand og den store viden om dyrkningen og jordbundens egenskaber gør, at træerne er i perfekt stand, og at frugterne ligeledes udvikler sig som ønsket. Der anvendes grundstammer fra citrusfrugtsorter eller hybrider af disse, som er modstandsdygtige over for salt, kalk og de hyppigst forekommende sygdomme.

I forbindelse med klargøringen skal produktet beskyttes behørigt. Ved salg i emballage eller bulk-godssalg skal frugterne befinde sig i en udviklingsfase og have en modenhed, som er afpasset til bestemmelsesstedet. På ekspeditionstidspunktet skal citrusfrugterne have de egenskaber, der er typiske for sorten og opfylde kravene i den gældende lovgivning.

4.6. *Tilknytning*

Historisk

Af alle citrusfrugtområder i verden er det i den selvstyrende region Valencia, at dyrkningen af disse frugter går længst tilbage i tiden. Der findes meget gamle historiske vidnesbyrd om tilstedeværelsen af og kendskabet til dyrkningen af citrusfrugter i Valencia. Allerede Francesc Eiximenis (1340-1409) omtaler i sit værk »Regiment de la Cosa Pública« appelsinlundene og citronlundene, da han beskriver Valencias skønhed. Müntzer omtaler i sin rejsebeskrivelse fra Spanien og Portugal fra 1494 Valencia, som værende »fantastisk rig på appelsiner, citroner, cedrater og et utal af andre frugter« og tilføjer, at »de viser os byens frugtlund, som er rig på citrontræer, appelsintræer, cedratræer og palmetræer«. Lagunas oversættelse af Dioscorides »De Materia Medica« (1570) indeholder oplysninger om appelsiner og citroner, og det hedder heri, at »valencianerne kalder appelsiner for toronjas«. Botanikeren Cabanilles taler allerede i slutningen af det 18. århundrede om »produktionen af kinesiske appelsiner på 4 000 tahullas (1 tahulla = 11,18 ar), som giver større udbytte end andre sorter«.

De første kommercielle plantager til produktion af citrusfrugter til friskkonsum finder man i slutningen af det 18. århundrede. Fra det tidspunkt er produktionen vokset til i dag at omfatte et areal på 94 000 ha med appelsintræer, 65 000 ha med mandarintræer og ca. 15 000 ha med citrontræer. Denne udvikling har gjort det muligt at udvikle nogle meget specifikke dyrknings-teknikker, som er baseret på en optimal tilpasning af disse frugter til det lokale miljø og klima og derfor sikrer frugter af meget høj kvalitet.

Appelsindyrkningens betydning i den selvstyrende region Valencia fremgår bl.a. af, at der findes et »Museo de la Naranja« (appelsinmuseum) i Burriana (Castellón).

Naturmæssigt

Jordbunden i produktionsområdet er dannet ved aflejring fra de floder, der løber fra de omgivende bjerge og ud til sletterne ved kysten.

Citrusfrugterne er perfekt tilpasset middelhavsklimaet med varme somre og milde vintre. Produktionen er begrænset til de frostfrie kystområder og dale. I den selvstyrende region Valencia falder nedbørsmængderne, jo længere sydpå man kommer. I den nordlige del af Castellón er nedbøren ca. 450 mm og i den sydlige del af provinsen Alicante er den på under 300 mm. Den ringe nedbør og dens ujævne fordeling gør, at det er nødvendigt at anvende kunstvanding i produktions-områderne.

4.7. Kontrolinstans

Navn: Instituto de Calidad Alimentaria de la Comunidad Valenciana

Adresse: Plaza Polo de Bernabé, 8. bajo, E-46020 Valencia

Tlf. (34) 96 38 41 24; fax (34) 96 38 41 79.

E-post: instituto.calidad@agricultura.m400.gva.es

Instituto de Calidad Agroalimentaria, der er det kompetente organ for kvalitetsbetegnelser i den selvstyrende region Valencia, varetager midlertidigt kontrolfunktionerne i forbindelse med produktionen, indtil tilsynsrådet opfylder normen EN-45011.

4.8. Mærkning

De BGB-beskyttede citrusfrugter sælges udelukkende i emballage med en nummereret kontroletiket, som udstedes og kontrolleres af tilsynsrådet. På etiketterne angives obligatorisk: Indicación Geográfica Protegida »Cítricos Valencianos«.

4.9. Krav i nationale bestemmelser

- lov 25/1970 af 2. december 1970 om vindyrkning, vin og alkohol
- dekret 835/1972 af 23. marts 1972 til gennemførelse af lov 25/1970
- bekendtgørelse af 25. januar 1994 om forholdet mellem den spanske lovgivning og forordning (EØF) nr. 2081/92 for så vidt angår oprindelsesbetegnelser og geografiske betegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler
- Kongeligt dekret 1643/1999 af 22. oktober 1999 om proceduren for behandling af ansøgninger om optagelse i fællesskabsregistret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser.

EF-nummer: G/ES/00152/2000.09.12

Dato for modtagelsen af den fuldstændige ansøgning: 26. januar 2001.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.2745 — Shell/Enterprise Oil)**

(2002/C 204/04)

(EØS-relevant tekst)

Den 7. maj 2002 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 302M2745. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29 42718; fax (352) 29 29 42709.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.2900 — Outokumpu OYJ/Avestapolarit OYJ)**

(2002/C 204/05)

(EØS-relevant tekst)

Den 7. august 2002 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 302M2900. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29 42718; fax (352) 29 29 42709.

Frankrigs ændring af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår flyruter mellem det franske fastland og Korsika

(2002/C 204/06)

1. I henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til lufruter inden for Fællesskabet har Frankrig besluttet at ændre forpligtelsen til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning mellem Marseille, Nice og Lyon, på den ene side og Ajaccio, Bastia, Calvi og Figari på den anden, og mellem Montpellier på den ene side og Ajaccio og Bastia på den anden, offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 9/04 af 13. januar 2000, C 183/05 af 30. juni 2000, ændret ved EFT C 338/04 af 29. november 2000 og C 297/04 af 19. oktober 2000.

2. De førnævnte forpligtelser til offentlig tjeneste ændres som følger:

- på ruterne mellem Marseille og Nice på den ene side og Ajaccio og Bastia på den anden ændres den maksimale billetpris, som ydes visse kategorier af passagerer, til 90 EUR
 - på ruterne mellem Marseille på den ene side og Calvi og Figari på den anden ændres den maksimale billetpris, som ydes visse kategorier af passagerer, til 99 EUR
 - på ruterne mellem Nice på den ene side og Calvi og Figari på den anden ændres den maksimale billetpris, som ydes visse kategorier af passagerer, til 96 EUR
 - på ruterne mellem Montpellier på den ene side og Ajaccio og Bastia på den anden ændres den maksimale billetpris, som ydes visse kategorier af passagerer, til 114 EUR
 - på ruterne mellem Lyon på den ene side og Ajaccio, Bastia, Calvi og Figari på den anden ændres den maksimale billetpris, som ydes visse kategorier af passagerer, til 120 EUR.
-